

Опис курсу

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва освітньої компоненти** | Інтерпретація художнього тексту |
| **Тип курсу** | Вибіркова компонента |
| **Рівень вищої освіти** | Перший (бакалаврський) рівень освіти |
| **Кількість кредитів/годин** | 3 кредити / 90 годин |
| **Семестр** | ІІ семестр |
| **Викладач** | Гоштанар Ірина Вікторівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької та романської філології |
| **Посилання на сайт** | <http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairGermRomLan/syllabus.aspx> |
| **Контактний телефон, мессенджер** | (0552)326760 |
| **Email викладача:** | goshtanar.irina@gmail.com |
| **Графік консультацій** | За потребою через Viber |
| **Методи викладання** | лекційні заняття, практичні заняття, кейси, презентації, тестові завдання, індивідуальні завдання |
| **Форма контролю** | залік |

**2. Анотація до курсу:** Курс «Інтерпретація художнього тексту» має на меті формування у здобувачів навички роботи з текстами художніх творів з позицій вимог сучасної філології; поглиблення загальної філологічної підготовки майбутніх вчителів; формування вмінь правильної морально-етичної та естетичної оцінки літературного твору та розуміння інтенції автора.

**3. Мета** курсу – набуття здобувачами вищої освіти теоретичних знань принципів та засад інтерпретації тексту літературного твору, вмінь всебічного лінгвостилістичного аналізу, котрий передбачає не тільки визначення теми, ідеї, особливостей композиції та характеристики дійових осіб твору тощо, а й виявлення та тлумачення з боку стилістики всієї системи використаних автором художніх засобів мови.

Основні **завдання** курсу:

*-* ознайомлення здобувачів вищої освіти з головними напрямками розвитку текстуальної лінгвістики, з одного боку, й новітніми підходи до інтерпретації художнього тексту, з іншого, що розширить знання студентів про літературний твір взагалі й сприятиме їх професійному розвитку;

*-* розвиток вмінь та навичок користуватися стилістичними ресурсами німецької мови; розуміти специфіку стилістичних засобів німецької мови на відмінну від української; аналізувати художні тексти різних жанрів; знаходити основні стилістичні фігури та засоби стилістичного аналізу під час аналізу текстів;

*-* розвиток й удосконалення навички всебічного аналізу тексту будь-якого художнього твору з лінгвістичного та літературознавчого аспектів із залученням даних суміжних дисциплін;

**-** формування у здобувачів вищої освіти навички аналітично-наукового ставлення до літературних творів взагалі, й творів німецьких письменників зокрема;

*-* формування у здобувачів вищої освіти навички використовувати знання з курсу «Інтерпретація художнього тексту» для подальших науково-практичних досліджень.

**4. Програмні компетентності для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавр з навчальної дисципліни «Інтерпретація художнього тексту»**

**Загальні компетентності (ЗК):**

**-** Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

**-** Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

*-* Здатність проводити дослідницьку роботу, визначати цілі та завдання, обирати методи дослідження, аналізувати результати.

*-* Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми з відповідною аргументацією, генерувати нові ідеї.

**Фахові компетентності (ФК):**

*-* Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

*-* Здатність творчо мислити при виконанні практичних завдань у спеціальних навчальних ситуаціях, які вимагають професійної компетенції викладача іноземної (німецької) мови.

*-* Здатність володіти основними практичними навичками обробки тексту при перекладі німецькою та рідною мовами.

*-* Здатність робити автономні і критичні судження відповідно до конкретної соціальної проблеми.

*-* Здатність до оцінки знань на академічному сучаному рівні.

*-* Вміння інтегрувати отриманні знання та самостійно застосовувати їх на практиці.

**Програмні результати навчання (ПРН):**

*-* Знаннясучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

*-* Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

*-* Здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування німецькою мовою.

*-* Знання специфіки перебігу літературного процесу різних країн в історико-культурному контексті; володіння різними видами аналізу художнього твору, вміння визначати його жанрово-стильову своєрідність, місце в літературному процесі, традиції й новаторство, зв’язок твору із фольклором, міфологією, релігією, філософією, значення для національної та світової культури.

**5. Структура курсу**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Кількість годин** | **Кількість кредитів** | **Лекції** | **Практичні заняття** | **Самостійна робота** |
| **90** | **3** | **16** | **14** | **60** |

6. Технічне й програмне забезпечення/обладнання

Заняття відбуваються в лекційних аудиторіях, які мають мультимедійне обладнання, ноутбук, проектор з демонстраційним екраном великого розміру.

**7. Політика курсу**

Для успішного складання підсумкового контролю з дисципліни вимагається 100% відвідування: очне або дистанційне відвідування всіх лекційних і практичних занять. Пропуск понад 25% занять без поважної причини буде оцінений як FX. Здобувачі вищої освіти протягом вивчення курсу повинні виконати всі письмові творчі завдання та індивідуальне завдання, передбачені планом семінарських занять.

**8. Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень, дата, години** | **Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)** | **Форма навчального заняття** | **Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)** | **Завдання** | **Максимальна кількість балів** |
| **Змістовий модуль 1. Лінгвістичний аналіз художнього прозового тексту. Специфіка лінгвопоетичного аналізу** | | | | | |
| Тиждень А  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  6 годин (аудиторної роботи)  10 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Художній текст як об’єкт інтерпретації | Лекція  (4 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | 1. Інтерпретація тексту: предмет вивчення, походження інтерпретації як мистецтва тлумачення тексту, категоріальний апарат, основні проблеми. 2. Текст як комунікативна одиниця, елементи його когезії, когеренції, завершеності.  Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 1. Художній текст як об’єкт інтерпретації | Практичне заняття  (2 години) |  | 1.Загальні відомості про ІХТ. Специфіка, мета й завдання курсу ІХТ. Місце курсу ІХТ в системі професійної підготовки вчителя іноземних мов. 2. Проблема визначення поняття «текст» у сучасній лінгвістиці. Основні категорії тексту. Різні принципи класифікації текстів. Художній текст. Його головні ознаки. | 5 |
| Тиждень Б  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  4 години (аудиторної роботи)  10 годин (самостійної роботи) | Тема 2. Образи автора та дійових осіб - поза текстові та внутрішньо текстові чинники | Лекція (2 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | 1. Конституетивні елементи в рамках тріади «світ автора»–«світ тексту»–«світ читача». Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Образи автора та дійових осіб - поза текстові та внутрішньо текстові чинники | Практичне заняття  (2 години) |  | 1. Структура художнього твору. 2. Семантична та структурно-синтаксична організація тексту твору. Сильні позиції художнього тексту. 3. Способи присутності автора в тексті. 4. Наративні стратегії. | 5 |
| Тиждень А  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  4 годин (аудиторної роботи)  7 годин (самостійної роботи) | Тема 3. Мовне вираження образу автора | Лекція (2 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Мовне вираження образу автора | Практичне заняття  (2 години) |  | Інтерпретація оповідання *Heinrich Heine „Haifische*“ з огляду на його парадигматичні особливості, способи присутності автора в тексті, емпатію. | 5 |
| Тиждень Б  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  4 години (аудиторної роботи)  7 годин (самостійної роботи) | Тема 3. Мовне вираження образу автора | Лекція (2 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Мовне вираження образу автора | Практичне заняття  (2 години) |  | Інтерпретація оповідання *Günter Grass „Kopfgeburten oder die Deutschen sterben aus“* з огляду на його парадигматичні особливості, способи присутності автора в тексті, емпатію. | 5 |
| Тиждень А  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  4 годин (аудиторної роботи)  12 годин (самостійної роботи) | Тема 4. Композиційно-мовленнєві форми. | Лекція (2 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. 1.Основні синтагматичні параметри тексту, часо-просторові характеристики оповідання. 2. Синтагматика тексту: елементи фрагментації та інтеграції тексту, функціональні типи мовлення, композиційна побудова тексту. |  |
| Тема 4. Композиційно-мовленнєві форми. | Практичне заняття  (2 години) |  | Інтерпретація оповідання Jochen Schmidt „*Meine wichtigsten Körperfunktionen“.* | 5 |
| Тиждень Б  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  4 години (аудиторної роботи)  7 годин (самостійної роботи) | Тема 5. Лінгвостилістичні особливості текстів творів різних літературних жанрів. | Лекція (2 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 5. Лінгвостилістичні особливості текстів творів різних літературних жанрів. | Практичне заняття  (2 години) |  | 1. Категорії художнього тропу та поетичної деталі. 2. Стратегії читання художнього тексту. 3. Інтерпретація художнього тексту. | 5 |
| Тиждень А  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  4 годин (аудиторної роботи)  12 годин (самостійної роботи) | Тема 5. Лінгвостилістичні особливості текстів творів різних літературних жанрів. | Лекція (2 години) | Ос. 3,6,7,11,14  Дод. 1,6,8,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 5. Лінгвостилістичні особливості текстів творів різних літературних жанрів. | Практичне заняття  (2 години) |  | 1. Взаємодія композиційно-мовленнєвих форм у структурі художнього тексту. 2.Лінгвостилістична характеристика тексту епічного твору. 3. Драматична оповідь та її види. 4. Характерні риси ліричних творів з боку інтерпретації. 5. Особливості ліро-епічної прози. 6. Інтерпретація вірша Joseph von Eichendorff „Mondnacht“. | 5 |

**9. Система оцінювання та вимоги:**

**Методи контролю**

Контрольні заходи включають міжсесійний (поточний) і семестровий контроль. Відкритість контролю базується на ознайомленні здобувачів вищої освіти на початку вивчення дисципліни «Інтерпретація художнього тексту» з її змістом, формами контролю, критеріями та порядком оцінювання (силабус), методичними матеріалами з цього питання.

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному (індивідуальне опитування, фронтальне опитування) та письмовому (творча робота, тестування) контролю.

Семестровий контроль проводиться у формі заліку у восьмому семестрі. Питання, що виносяться на залік, представлені у навчально-методичному комплексі дисципліни.

Критерії оцінювання знань та умінь здобувачів

Оцінка відповідає рівню сформованості загальних і фахових компетентностей та отриманих програмних результатів навчання здобувача освіти та визначається шкалою ЄКТС та національною системою оцінювання:

**Шкала оцінювання у ХДУ за ЄКТС**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Сума балів / Local grade** | **Оцінка ЄКТС** | | **Оцінка за національною шкалою / National grade** |
| 90 – 100 | **А** | excellent | Відмінно |
| 82-89 | **В** | good | Добре |
| 74-81 | **С** |
| 64-73 | **D** | satisfactory | Задовільно |
| 60-63 | **Е** |
| 35-59 | **FX** | fail | Незадовільно з можливістю повторного складання |
| 1-34 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**Розподіл балів, які отримують здобувачі, за результатами опанування освітньої компоненти**

**«Інтерпретація художнього тексту»**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | **Види навчальної діяльності (робіт)** | **Модуль 1** | **Сума балів** |
| 1. | аудиторна робота (заняття у дистанційному режимі) |  |  |
| - тестування | 15 | **15** |
| - письмова робота | 10 | **10** |
| - практичні (лабораторні) роботи | 35 | **35** |
| 2. | самостійна робота | 25 | **25** |
| 3. | Контрольна робота | 15 | **15** |
| 4 | **Разом балів** | **100** | **100** |

Критерії оцінювання якості знань студентів:  оцінка якості знань студентів визначається рівнем засвоєння матеріалу, передбаченого робочою навчальною програмою відповідної освітньої компоненти.

|  |  |
| --- | --- |
| **Відмінно**  **(90-100 балів)** | Студент уміє чітко й ясно проінтерпретувати будь-який художній текст, спираючись на традиційний лінгвістичний та когнітивний аналізи. не має труднощів щодо визначення теми, ідеї, особливостей композиції та характеристики дійових осіб та автора твору. Активно використовує лінгвістичну термінологію, вільно володіє понятійним апаратом, уміє використовувати знання суміжних дисциплін, зокрема стилістики. не допускає логічних та мовленнєвих помилок у усному мовленні. |
| **Добре**  **(74-89 балів)** | Студент уміє проінтерпретувати будь-який художній текст, залучаючи понятійний апарат і використовуючи основні проблеми навчальної дисципліни, але порушує логічну структуру висловлювання під час інтерпретації, допускає незначні помилки мовленнєвого плану. |
| **Задовільно (60-73 балів)** | Студент уміє стисло проінтерпретувати будь-який художній текст, має уявлення про поняттєвий апарат курсу. Інтерпретує окремі частини тексту, образ автора на побутовому рівні. Має прогалини в теоретичному курсі. Креативні вправи виконати не може. Мовлення має грубі мовленнєві й логічні помилки. Має прогалини у здобутих теоретичних знаннях. |
| **Незадовільно (35-59 балів)** | Студент має фрагментарні теоретичні знання та розпізнавальні практичні навички з усього курсу. Не володіє термінологією. Мова невиразна, обмежена, бідна. Словниковий запас не дає змогу проінтерпретувати текст на належному рівні. |
| **Незадовільно (1-34 балів)** | Студент не вміє здійснити жодної інтерпретації й лінгвістичного аналізу, не володіє навіть на побутовому рівні програмним матеріалом курсу «Інтерпретація художнього тексту», не працює в аудиторії з викладачем або самостійно. |

**Критерії оцінювання знань і вмінь студентів**

**щодо презентації**

|  |  |
| --- | --- |
| **А (відмінно)**  **90-100** | Розміщений матеріал відповідає тематиці проекту. Точно відповідає тематиці, містить дуже важливу інформацію. Інформація структурована. Має чітку, логічно вибудувану структуру. Використання графіків, таблиць. Наявність посилань на використані інформаційні джерела. Оформлення посилань на інформаційні джерела цілком правильні, вичерпні. Зовнішній вигляд роботи, «читаємість» тексту, наочність. Виглядає надзвичайно привабливо. Чітка побудова сторінок. Тексти легко сприймаються. Відповідність дизайну змісту роботи, єдність стилю в оформленні різних частин роботи. Гармонійне поєднання дизайнерських знахідок з ідеєю проекту. Уміння і навички використання комп’ютерних технологій. Використання спецефектів (анімація, звук, графіка). Робота є прикладом високого рівня володіння комп’ютерними технологіями. |
| **В (добре)**  **82-89** | Розміщений матеріал загалом відповідає тематиці проекту і є досить інформативним. Прослідковується певна структура в розміщенні інформації. Графіки, таблиці представлені в роботі, але не додають інформації, не доповнюють змісту. Не повністю представлені інформаційні джерела або не всі правильно оформлені. Естетичний вигляд дещо псує недостатньо чітка структура розміщення інформації, не зовсім доречна графіка оформлення. Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про достатній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. |
| **С (добре)**  **74-81** | Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про середній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. |
| **D (задовільно)**  **64-73**  **E (задовільно)**  **60-63** | Містить близький за тематикою матеріал але не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Естетичний вигляд незадовільний (відсутня чітка структура розміщення інформації, недоречна графіка оформлення). Дизайн зовсім не відповідає тематиці проекту, а інколи навіть іде всупереч загальному змісту. Низький (початковий) рівень використання різноманітних можливостей комп’ютерних технологій. |
| **FХ (незадовільно)**  **35-59** | Презентація не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Презентація не відповідає вимогам щодо оформлення, дизайну, естетичного вигляду. |
| **F (незадовільно)**  **1-34** | Презентація не підготовлена взагалі. |

**10. Список рекомендованих джерел**

Базова література:

1. Брандес М. П. Стилистика текста: учебник для студентов и аспирантов / М.П. Брандес. – 3-е изд. – М. : Прогресс-Традиция, 2004. – 416 с.

2. Галич О. Т. Теорія літератури / О. Галич, В. Назарець, Є. Васильєв; [за наук. Ред.. О. Галича]. – К. : Либідь,, 2001. – 455 с.

3. Должикова Т.І. Лінгвістичний аналіз художнього тексту: Навч. посіб./ Т.І. Должикова, Т.П. Терновська. – Київ: «Ленвіт», 2011. – 132 с.

4. Іваненко С.М. Лінгвостилістична інтерпретація тексту (для факультетів іноземних мов університетів і педагогічних вищих закладів освіти): Підр. / С.М. Іваненко, А.К. Карпусь. – Київ: КДЛУ, 1998. – 176 с.

5. Киклевич А.К. Динамическая лингвистика: между кодом и дискурсом / А.К. Киклевич. – Х, Изд-во «Гуманитарный центр», 2014. – 444 с.

6. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту / М. Крупа. – Тернопіль: Підручники і посібники, 2005. – 416 с.

7. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту / В. А. Кухаренко. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 272с.

8. Марко В. Аналіз художнього твору: навч.посіб. /Василь Марко. – 2-ге вид., випр. – К.: Академвидав, 2015. – 256 с.

9. Наер Н. М. Стилистика немецкого языка: учеб. пособ./ Н. М. Наер. – М. : Высшая школа, 2006. – 271 с.

10. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (Основи лінгвопоетики): Навч. посіб. для студентів вищ. навч. закладів / А.М. Науменко. – Вінниця: Нова книга, 2005. – 352 с.

11. Селіванова О. О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд) / О. О. Селіванова. – К. : Фітосоціоцентр, 1999. – 146 с.

12. Тимченко Є. П. Порівняльна стилістика німецької та української мов / Є. П. Тимченко. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 240 с.

13. Burdorf D. Einführung in die Gedichtanalyse. – 2., überarbeitete und aktualisierte Auflage. – Stuttgart, Weimar: Verlag J.B.Metzler, 1997.

14. Fleischer W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig, 2000. (Розділ «Неологізми»). – 320 S.

15. Hoffmann F.G., Rösch H. Grundlagen, Stile, Gestalten der deutschen Literatur. Frankfurt am Main: Hirschgraben Verlag, 1986. – 424 S.

Допоміжна література:

1. Бєлєхова Л.І. Образний простір американської поезії: лінгвокогнітивний аспект. - дис…док. філол. наук./Л.І. Бєлєхова. – КНЛУ, 2002. – 476 с.

2. Возненко Н.В. Навчально-методичні рекомендації до вивчення курсу “Інтерпретація художнього тексту” для студентів спеціальності 7.010103 “ПМСО. Мова і література (німецька, англійська)” денної та екстернатної форми навчання / Н.В. Возненко. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2004.

3. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. – М.: Высш. Шк., 1981.

4. Домашнев А.И. Интерпретация художественного текста: Нем. яз.: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов/ А.И. Домашнев. – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1989. – 208 с.

5. Літературознавчий словник-довідник / Гром’як Р.Т., Коваль Ю.І. та ін. – К.: ВЦ «Академія», 1997. – 752 с.

6. Лінгвістика тексту : хрестоматія / Упорядники: А. Загнітко, Г. Монастирецька. – Донецьк : ДонНУ, 2009. – 164.

7. Маслова В. А. Лингвокультурология : [учебное пособие] / Валентина Авраамовна Маслова. – М. : Академия, 2001. – 208 с.

8. Тураева З. Я. Лингвистика текста / З. Я. Тураева. – М. : Просвещение, 1986. – 127 с.

9. Шмид В. Нарратология / В. Шмид. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – 312 с.

10. Хассан І. Культура постмодернізму / І. Хассан // Вікно в світ. – 1999. – № 5 (8). – С. 99 – 111.

11. Balzer B., Martens V. Deutsche Literatur in Schlaglichtern. Mannheim-Wien-Zürich: Mezers Lexikonverlag, 1990. – 516 S.

12. Brauneck M. Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts. - Reibeck bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1995. – 928 S.

13. Grabert W., Mulit A. Geschichte der deutschen Literatur. – Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1973. – 494 S.

**Інтернет-ресурси:**

1. <http://www.uni-due.de/literaturwissenschaft-aktiv/Vorlesungen/hermeneutik/main.html>
2. <http://www.univie.ac.at/die-sprache/>
3. <http://www.teachsam.de/deutsch/d_schreibf/schr_schule/txtinterpr/txtinterpr_3_1.htm>
4. <http://www.gottwein.de/poetik/lyr01.php>
5. <http://duepublico.uni-duisburg-essen.de/servlets/DerivateServlet/Derivate-21635/Tagungsband_GSCLSYMP2009_final.pdf>
6. <http://www.nactem.ac.uk/>